

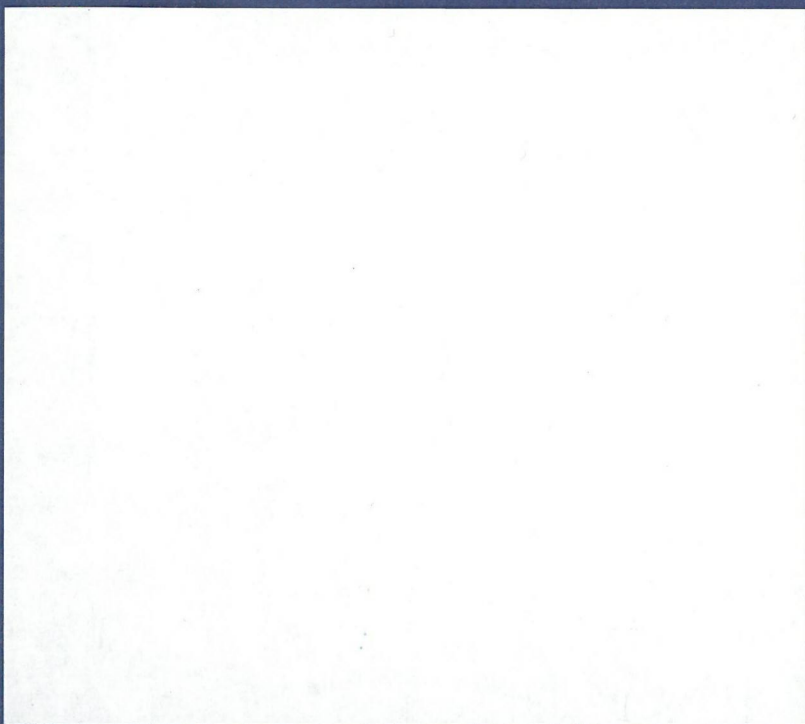


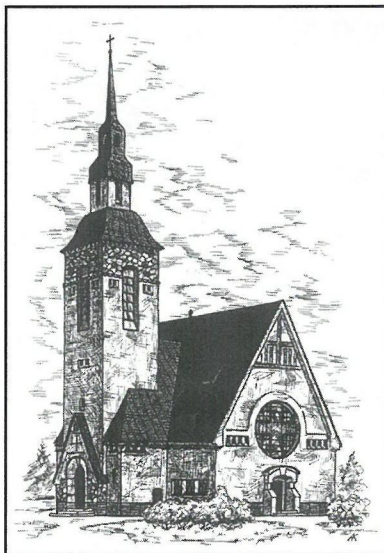
Константин
Тюников

РУССКАЯ
ФИНЛЯНДИЯ

115104 / 2

SCHEMENT







**КАРТА
МОРСКАЯ АКУРАТНАЯ**

Содержащая поевъ часть Балтискаго моря съ берега Финскаго ситъ Санктъ-Петербурга до острова Юбландта съ берега Литверландта и Эстландтис Кароли и акляхми и оубитамми изъ разныхъ Россискихъ описочина на комъ часть которой имать вани парубъ западно флоты Капитаномъ **Нагаевымъ** 1750 года

Ыборкъ

Долгой Нос

Долгой Нос

Молокени Таборы

Среднеи Таборы

Заводи Сестрорецкія

Лисий Носъ

Питер-бу

бу



A

А

Константин Тюников

РУССКАЯ ФИНЛЯНДИЯ

Романтический взгляд на природу и архитектуру
Петербургского курорта

Konstantin Tounikov

RUSSIAN FINLAND

Petersburg resort in architecture, painting, graph

РИЦ "Карельский перешеек"
Санкт-Петербург
2004

This album describes an incredibly romantic nook of Karelian Isthmus, where have merged together the harmony of the sea, the unique symphony of nature, the poetic air of diverse landscapes. The Northern coast of Marquis pool was repeatedly transferred from one pair of hands to other, having been in the possession of Swedes, Finns, Russians. Over the ages it has been the border between Russia and the countries of Northern Europe, the unique process of interosculation of two cultures took its place here. For two centuries, from the beginning of 18th to 1917 this territory was unofficially called the "Russian Finland", and two day it called - the Petersburg resort - Kurortny district of Saint-Petersburg, which unites Sestroretsk, Zelenogorsk (Terijoki) and a whole necklace of villages, which are scattered along the coast of the Gulf of Finland.

Finnish fisherman's settlement Terijoki, which has been known since the XVI century and Russian factory settlement of armourers Sestroretsk, which emerged in the beginning of the XVIII century, a hundred years ago had fundamentally changed their fate. In the end of the XIX century a real cottage boom occurred in Terijoki, and in Sestroretsk began the construction of the most fashionable Resort of pre-revolutionary Russia.

Leonid Andreev, Maxim Gorky, Leonid Sobinov, had spent vacations in Sestroretsk resort, the great Fedor Shalyapin used to come here. Concerts, restaurant and seashore festivals attracted well-off bohemian people from Saint-Petersburg.

The open-air country life was attractive to poets, artists, writers, scientists, actors. The estate of Ilya Repin in Kuokkala "Penaty" had been the centre of cultural attraction for almost 30 years long. Every summer from 1900 to 1911 the outskirts of Terijoki - the village Lautaranta - were visited by a wonderful artist Valentin Serov. His frequent guests had been artists A.Benua and V.Mate. Their cottages were located five kilometres away from Lautaranta.

The centre of attraction for the writers became the cottage of Leonid Andreyev. Not far away had lived the exiled from Saint-Petersburg V.Verseyev and N.Garin-Mikhailovsky. In the cottage of L.Andreyev M.Gorky had met A.Kuprin, A.Serafimovich, S.Skitalets. K.Chukovsky had visited L.Andreyev from Kuokkala.

In the outskirts of Terijoki in the beginning of the 1900-s had lived and worked sculptor V.Lishev and architect I.Fomin, who had created a number of original cottage buildings. Here have lived: writer M.Saltykov-Schedrin, ballerina M.Kshesinskaya, scientists I.Pavlov and D.Mendeleyev. In summer 1912 the "Fellowship of actors, artists, writers and musicians" had organized a theatre in Terijoki, which was headed by Vs.Meyerhold. In the performances participated famous actors L.Blok, V.Verigina and M.Kuzmin. These performances were designed by artist N.Sapunov.

The location turned out to be developed really soon and adapted for rest. Were built wharfs, yacht-clubs, boarding houses, hotels, casinos, thousands of beautiful wooden cottages in the "north modern" style organically blended with the Karelian landscapes. In the end of XIX - beginning of XX centuries here have worked Petersburg architects F.Kharlamov, N.Kudryavtsev, A.Ginpel, P.Buk, A.Ol, I.Fomin, G.Lukomsky. I.Bruni had been the architect of the "Association of Terijoki country life improvement"

Unfortunately, the most part of the wooden magnificence turned out to be ephemeral. The revolutions and wars have irretrievably taken from us this fragile beauty: the grand buildings of Sestroretsk resort burned down, the famous casinos of Kuokkala and Terijoki seashore resort, as well as the biggest part of Terijoki mansions were taken away to Finland, the fantastic estate of M.Krestovskaya "Marioki", the castle "Arfa" in Kellomaki, the amazing house of L.Andreyev have disappeared...

By despite all the apparent losses, nature's magnificence has always reigned here; everything here disposes to meditation and rest, away from bustling. In any time of the year the Petersburg resort is charming and this must be the reason for its attractiveness, which grants creative inspiration.

Э тот альбом - о необычайно романтическом уголке Карельского перешейка, где воедино слились гармония моря, уникальная симфония природы, поэтический воздух многоликих ландшафтов. Северное побережье Маркизовой лужи неоднократно переходило из рук в руки, находясь во владении шведов, финнов, россиян. На протяжении веков здесь не только проходила граница между Россией и странами Северной Европы, здесь происходил уникальный процесс взаимопроникновения культур. Два века, с начала XVIII-го до 1917 года эта территория неофициально звалась “русской Финляндией”. Сегодня ее называют - петербургским курортом - Курортным районом Санкт-Петербурга, который объединяет Сестрорецк, Зеленогорск (Терийоки) и целое ожерелье посёлков, разбросанных по берегу Финского залива.

Финский рыбацкий посёлок Терийоки, известный с XVI века, и русское заводское поселение оружейников Сестрорецк, возникшее в начале XVIII века, сто лет назад кардинально и почти одновременно поменяли свою судьбу. В конце XIX века в Терийоках произошёл настоящий дачный бум, а в Сестрорецке началось строительство самого фешенебельного Курорта дореволюционной России.

В Сестрорецком Курорте отдыхали Леонид Андреев, Максим Горький, Леонид Собинов, бывал великий Федор Шаляпин. Концерты, ресторан и гулянье на взморье привлекали состоятельную богемную публику из Петербурга.

Дачная жизнь на природе была привлекательна для поэтов, художников, литераторов, учёных, актёров. Центром культурного тяготения почти 30 лет была усадьба Ильи Репина “Пенаты” в Куоккале. Каждое лето с 1900 до 1911 года в окрестности Терийок — посёлок Лаутаранта — приезжал замечательный художник Валентин Серов. Его частыми гостями были художники А.Бенуа и В.Матэ. Их дачи находились в пяти километрах от Лаутаранты.

Центром притяжения литераторов стала дача Леонида Андреева. Неподалеку жили высланные из Петербурга В.Вересаев и Н.Гарин-Михайловский. На даче Л.Андреева М.Горький встречался с А.Куприным, А.Серафимовичем, С.Скитальцем. К Андрееву приезжал из Куоккалы К.Чуковский.

В окрестностях Терийок в начале 1900-х годов жили и работали скульптор В.Лишев и архитектор И.Фомин, создавший ряд оригинальных дачных построек. Здесь жили: писатель М.Салтыков-Щедрин, балерина М.Кшесинская, учёные И.Павлов и Д.Менделеев.

Летом 1912 года «Товарищество актёров, художников, писателей и музыкантов» организовало в Терийоках театр, который возглавил Вс.Мейерхольд. В спектаклях принимали участие известные актёры Л.Блок, В.Веригина и М.Кузмин. Оформлял спектакли талантливый художник Н.Сапунов.

Местность удивительно быстро оказалась освоена и приспособлена для отдыха. Были построены пристани, яхт-клубы, пансионаты, гостиницы, казино. Тысячи великолепных деревянных дач в стиле “северный модерн” органично вписались в карельские пейзажи. В конце XIX - начале XX века в этих местах строили петербургские зодчие Ф.Харламов, Н.Кудрявцев, А.Гинпель, П.Бук, А.Оль, И.Фомин, Г.Лукомский. Архитектором «Общества благоустройства дачной жизни в Терийоках» был И.Бруни.

К великому сожалению, большая часть деревянного великолепия оказалась недолговечной. Революции и войны безвозвратно лишили нас этой хрупкой красоты: сгорели величественные сооружения Сестрорецкого курорта, знаменитые казино Куоккалы и Терийокского морского курорта, большая часть терийокских особняков были увезены в Финляндию, исчезло сказочное имение М.Крестовской “Мариоки”, замок “Арфа” в Келломяки, удивительный дом Л.Андреева...

Но несмотря на столь очевидные утраты, здесь всегда царит великолепие природы, здесь всё располагает к отдохновению от суеты. В любое время года петербургский курорт очарователен, и в этом, наверное, залог его притягательности, дарующей творческое вдохновение.

Tämä albumi kertoo tavattoman romanttisesta Karjalan kannaksen kolkasta, jossa meren ulapan harmonia, luonnon ainutlaatuinen sinfonia ja moni-ilmeisten maisemien runollinen henki ovat aivan kuin sulautuneet yhteen. Suomenlahden itäisen pohjukan pohjoisrannikko oli moneen kertaan siirtynyt toiselta haltijalta toiselle ollen vuorotellen ruotsalaisten, suomalaisten ja venäläisten hallussa. Täällä oli kulkenut vuosisatojen kuluessa ei ainoastaan Venäjän ja Pohjois-Euroopan välinen vedenjakaja, vaan myös ainutlaatuinen kansalliskulttuurien välinen keskinäinen lähentyminen on lyönyt leimansa paikalliselämään. Kahden vuosisadan ajan eli 1700-luvun alusta vuoteen 1917 tätä aluetta kutsuttiin epävirallisesti ”venäläiseksi Suomeksi”, ja nykyään sitä kutsutaan Pietarin kylpyläksi – se on Sankt-Petersburgin Kurortnyi (t.s. ”Kylpylä- ja lomailu-”) - kaupunginosa, johon kuuluvat Sestroretsk (Siestarjoki), Zelenogorsk (Terijoki) ja kokonainen helminauha Suomenlahden rannikolla siellä täällä sijaitsevia asutuskeskuksia.

Suomalainen Terijoki-niminen kalastajakylä, joka oli tunnettu jo 1500-luvusta alkaen, ja venäläisten aseeseppien Siestarjoen tehtaan kyläkunta, joka oli perustettu 1700-luvun alussa, vaihtoivat perinpohjaisesti ja melkein samaan aikaan kohtalonsa sata vuotta sitten. Jo 1800-luvun lopulla Terijoki eli suorastaan kesäasutuskauden huippuaikaa, ja Siestarjoelle oli alettu rakentaa tsaari-Venäjän ajan kaikkein ensiluokkaisin kylpylaitos.

Siestarjoen kylpylaitoksessa lomailivat mm. Leonid Andrejev, Maksim Gorki, Leonid Sobinov, täällä vieraili myös kuuluisa laulaja Fjodor Šaljapin. Konsertit, ravintola ja kävelyretket merenrannikolla vetivät tänne varakasta boheemiyleisöä Pietarista.

Kesäpaikkaelämä luonnon helmassa viehätti runoilijoita, taiteilijoita, kirjailijoita, tiedemiehiä, näyttelijöitä. Noin 30 vuoden ajan oli taiteilija Ilija Repinin ”Penaty”- niminen talo Kuokkalassa kulttuurielämän keskuksena paikkakunnassa. Joka kesä – v:sta 1900 v:een 1911 oli kuuluisana taidemaalarina tunnettu Valentin Serov käynyt Lautarannan kylässä, joka sijaitsi Terijoen lähistöllä. Hänen kesähuvilalla vierailivat usein taiteilijat A.Benoit ja V.Mathé. Heidän kesäpaikkansa sijaitsivat viiden kilometrin päässä Lautarannasta.

Kirjailijoiden vetokeskuksena oli Leonid Andrejevin huvila. Lähinaapureina asuivat siellä Pietarista karkotetut kirjailijat V.Veresajev ja N.Garin-Mihailovski. M.Gorki vieraillessaan L.Andrejevin huvilalla tapasi siellä A.Kuprinia, A.Serafimovitšia, S.Skitaltsia. Andrejevin luona kävi myös K.Tšukovski, joka asui Kuokkalassa.

Terijoen seudulla asuivat ja työskentelivät 1900-luvun alussa kuvanveistäjä V.Lišev ja arkkitehti I.Fomin, joka laati muutaman ainutlaatuisen kesäpaikkarakennussuunnitelman. Täällä asuivat myös kirjailija M.Saltykov-Štšedrin, balettitanssijatar M.Kszesinska, tiedemiehet I.Pavlov ja D.Mendelejev.

Kesällä 1912 ”Näyttelijöiden, taiteilijoiden, kirjailijoiden ja musiikkimiesten seura” perusti Terijoelle teatterin, jonka johtajaksi valittiin V.Meierhold. Esityksiin osallistuivat kuuluisat näyttelijät L.Blok, V.Verigina ja M.Kuzmin. Lavastajana oli lahjakas taiteilija N.Sapunov.

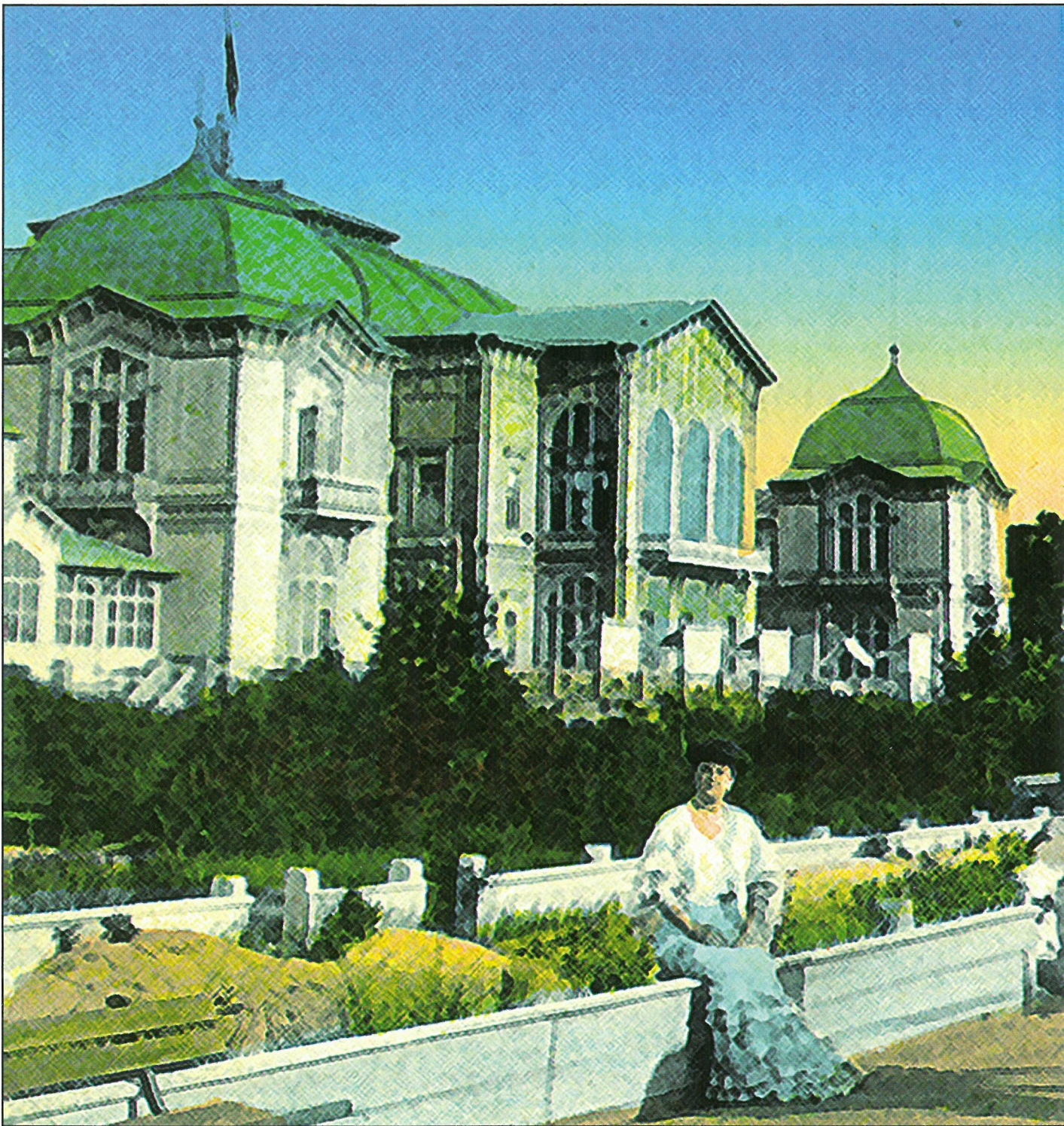
Maasto oli mitä sopivin lomailuun ja kesänviettoon, ja siksi oleskelu täällä tuntui todella mukavalta. Alueelle rakennettiin laivalaitureita, purjehdusseurojen taloja, täysihoitoloita, hotelleja, kasinoja, tuhansittain kauniita puurakenteisia kesähuviloita Pohjolan modernityyliin, jotka olivat luonnonkauniissa sopusoinnussa karjalaisten maisemien kanssa. Tulevia rakennuksia suunnittelivat täällä 1800 – 1900-lukujen vaihteessa pietarilaiset arkkitehdit F.Harlamov, N.Kudrjartsev, A.Ginpel, P.Buk, A.Ol, I.Fomin, G.Lukomski. I.Bruni oli arkkitehtina ”Terijoen huvilaelämän kohentamisseurassa”.

Valitettavasti puurakenteisen komeuden ikä jäi suurimmalta osin lyhytaikaiseksi. Vallankumoukset ja sodat tuhosivat jäljettömiin tämän hennon kauneuden. Siestarjoen kylpylän mahtavat rakennukset, Kuokkalan ja Terijoen merikylpylän kuuluisat kasinot paloivat, suurin osa terijokelaisia huvilarakennuksia siirrettiin Suomeen, ei ole enää M.Krestovskajan satumaista ”Marioki”-kartanoa, Kellomäen ”Harpulinnaa”, L.Andrejevin ihmekaunista huvilaa ...

Mutta huolimatta niin suurista menetyksistä täällä vallitsee aina luonnon suurenmoisuus, kaikki täällä on otollista rentoutumiseen maallisesta tohinasta. Pietarilainen kylpylä lumooa mihin vuodenaikaan tahansa, ja varmaan nimenomaan siinä piilee sen vetovoima, joka antaa innostusta luomistyöhön.

Воспоминание о Серебряном веке
Memoirs about silver Century





“Sestroretsky kurort” Kurzal

The card began XX of century
Art processing bu K.Tiounikov



“Сестрорецкий курорт” Курзал

Открытка начала XX века

Обработка К. Тюникова



**“Сестрорецкий курорт”
Вид с Балкона Курзала на
эспланаду**

Раскрашенная открытка начала XX века
Обработка К. Тюникова

**“Sestroretsky kurort”
Kind from a balcony Kurzal on
Esplanade**

The card began XX of century
Art processing by K.Tiounikov

**“Сестрорецкий курорт”
Памятник Петру Великому**

Открытка начала XX века

Обработка К.Тюникова

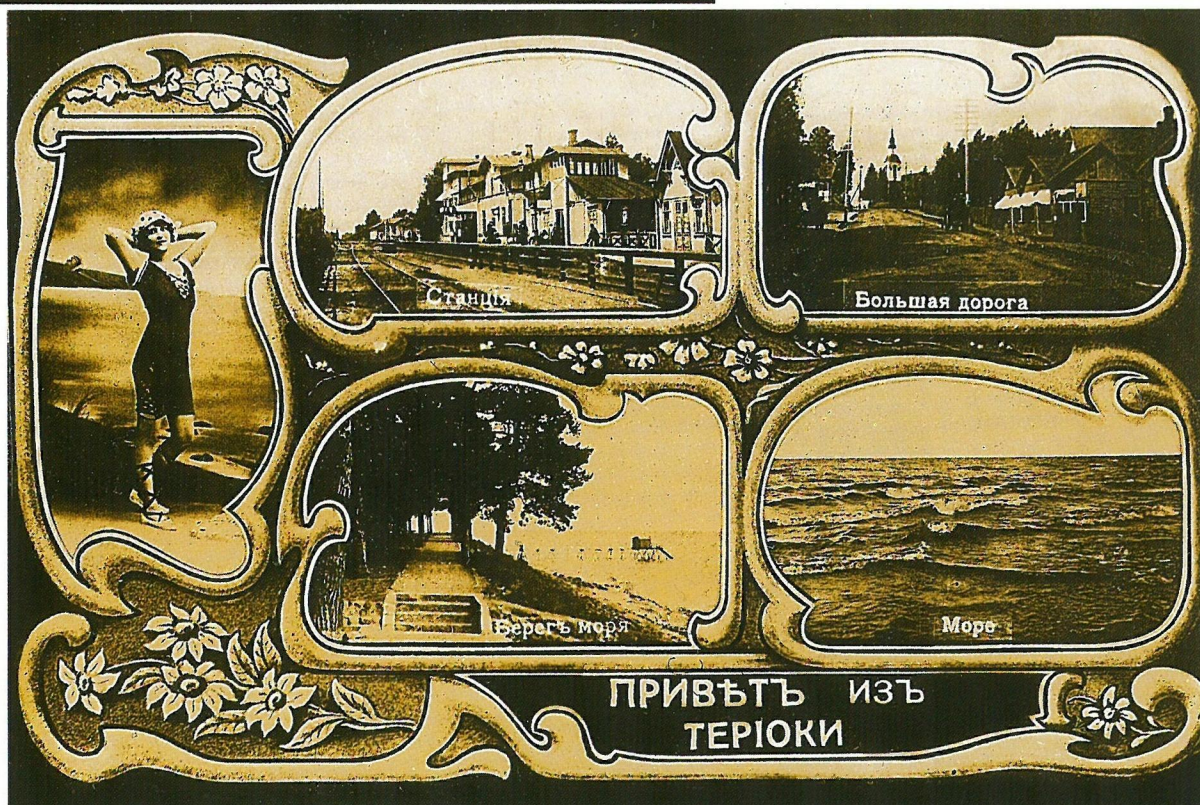
**“Sestroretsky kurort”
Peter Great Monument**

The card began XX of century

Art processing by K.Tiounikov



Почтовые карточки
"Курортная серия"
Открытки начала XX века



Post cards
" A Resort series "
Cards of a beginning XX of century



“Сестрорецкий курорт”

Курзал ночью

Рисованая открытка начала XX века
Обработка К.Тюникова

“Sestroretsky kurort”

Kurzal. Night

The card began XX of century
Art processing by K.Tiounikov

“Сестрорецкий курорт”

Лечебный корпус

Открытка начала XX века

“Sestroretsky kurort”

The medical case

The card began XX of century

“Сестрорецкий курорт”

Концерт в парке

Открытка начала XX века

“Sestroretsky kurort”

Concert in park

The card began XX of century

“Сестрорецкий курорт”

Интерьер концертного зала

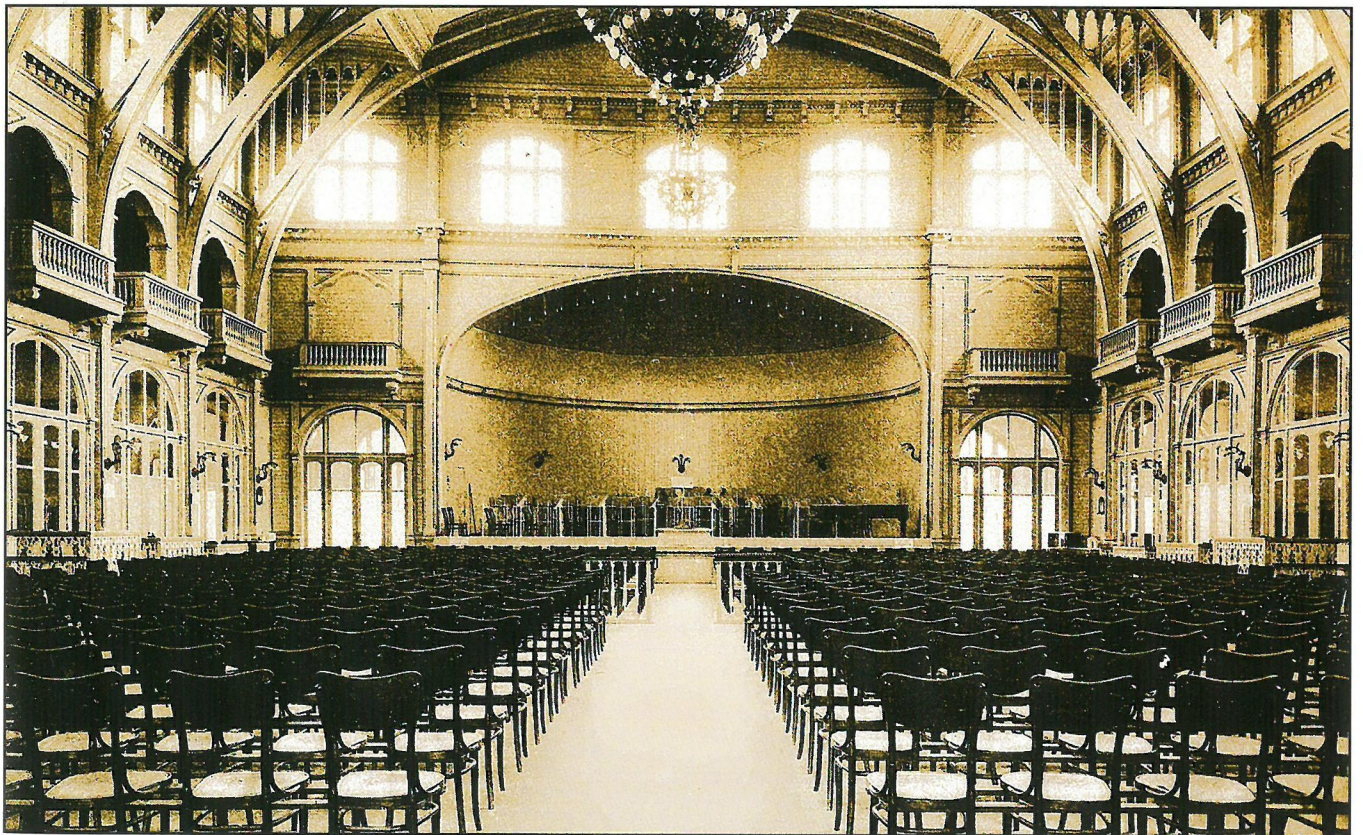
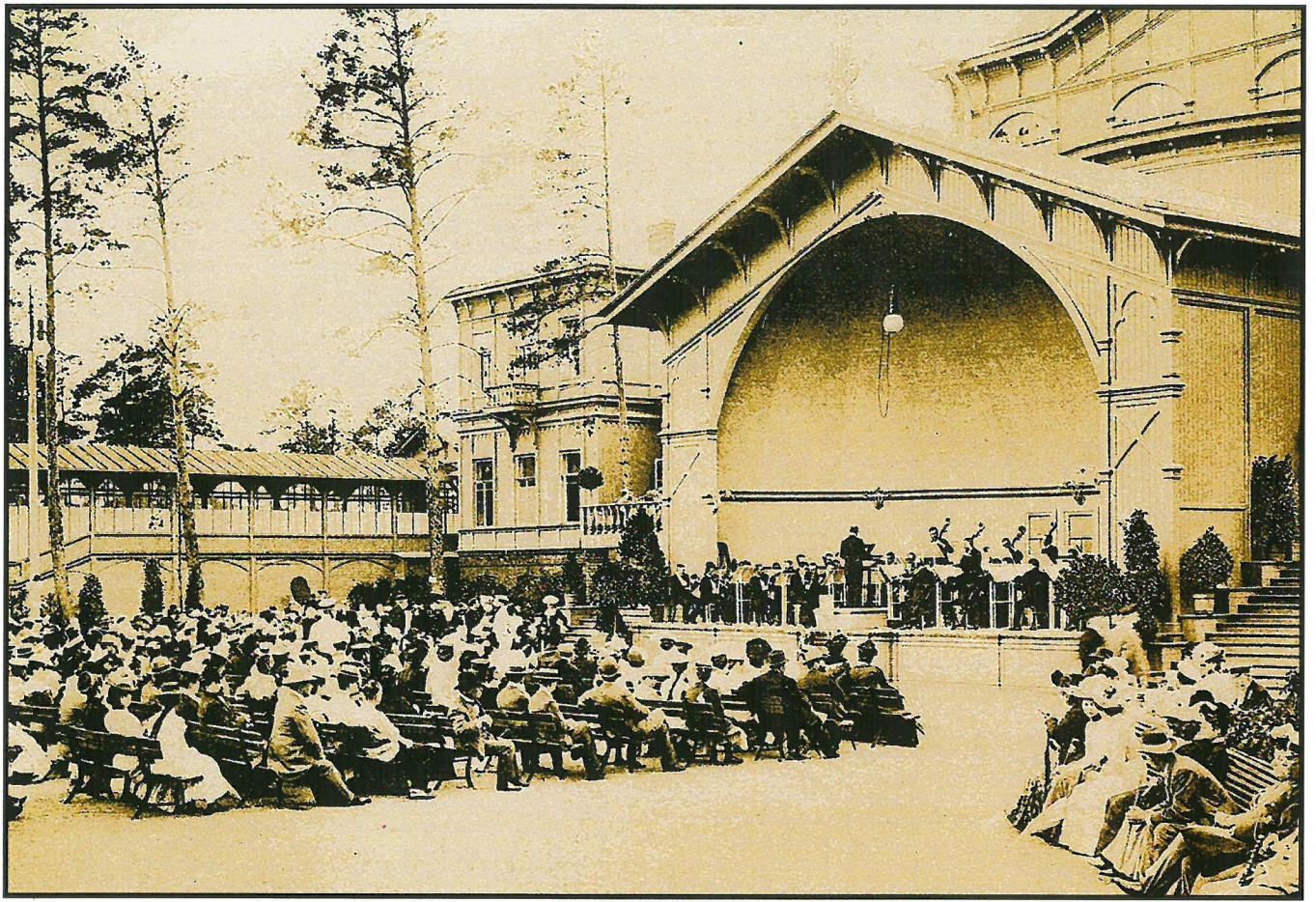
Открытка начала XX века

“Sestroretsky kurort”

Interior of a concert hall

The card began XX of century







**"Сестрорецкий курорт"
Отель "Булайр"**

Фрагмент открытки начала XX века
Обработка К. Тюникова

**"Sestroretsky kurort"
Hotel "Bulair"**

The card began XX of century
Art processing by K. Tiounikov

“Сестрорецкий курорт”

Пляж

Открытка начала XX века

Фрагмент

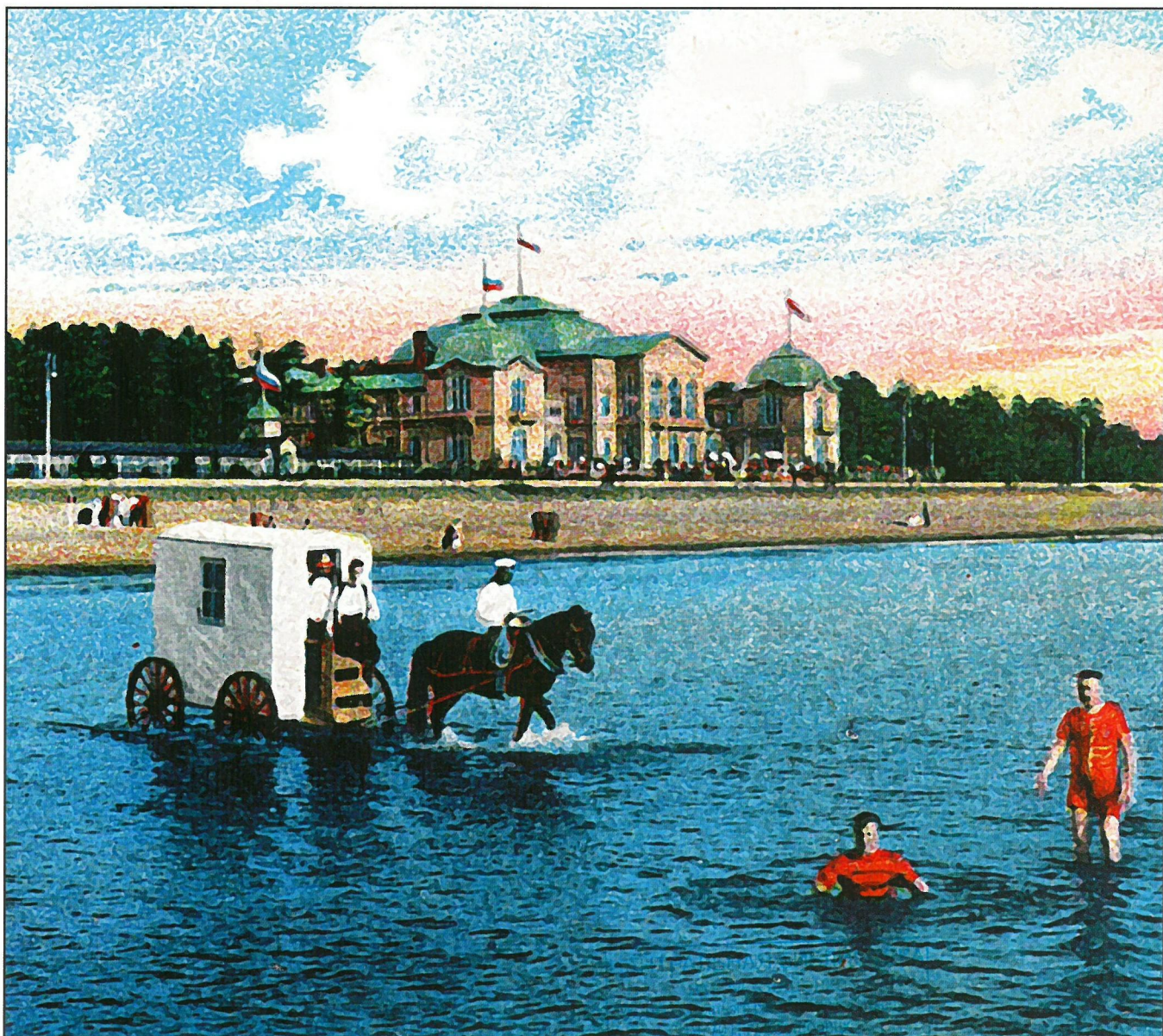
Обработка К. Тюникова

“Sestroretsky kurort”

Beach

The post card began XX of century

Art processing by K.Tiounikov



Сестрорецк

Извозчики

Открытка начала XX века

Обработка К. Тюникова

Sestroretsk

Horse crews

The post card began XX of century

Art processing by K.Tiounikov





Терийоки

Панорама улицы Виертотие

Фото 30-х годов XX века

Обработка К.Тюникова

Terijoki

Panorama of a street Viertotie

Photo 30 years XX of century

Art processing by K.Tiounikov

На следующей странице:

Зеленогорск

Дача купца Козлова

Фото и обработка К.Тюникова. 2002

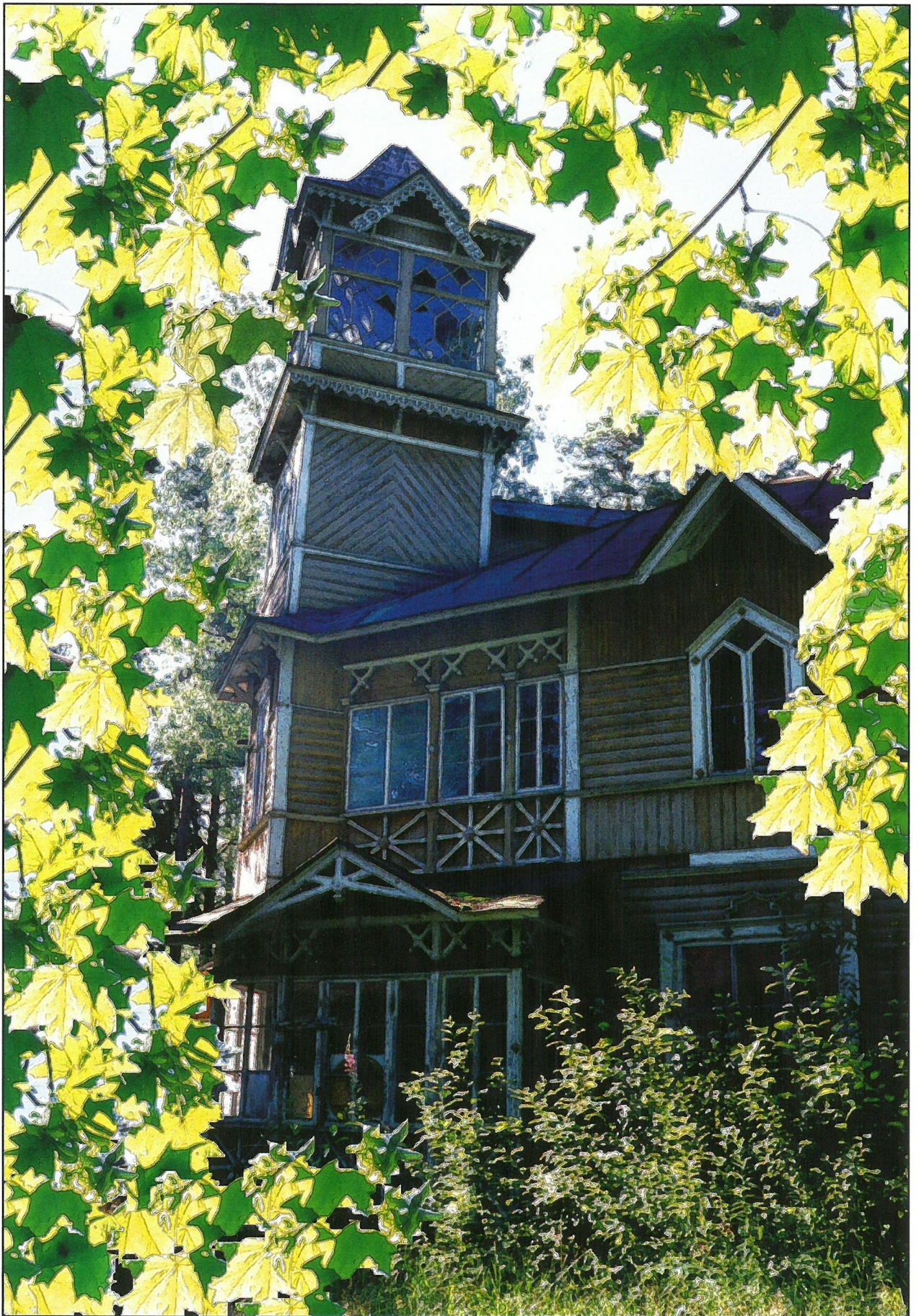
On the following page:

Zelenogorsk

Summer residence

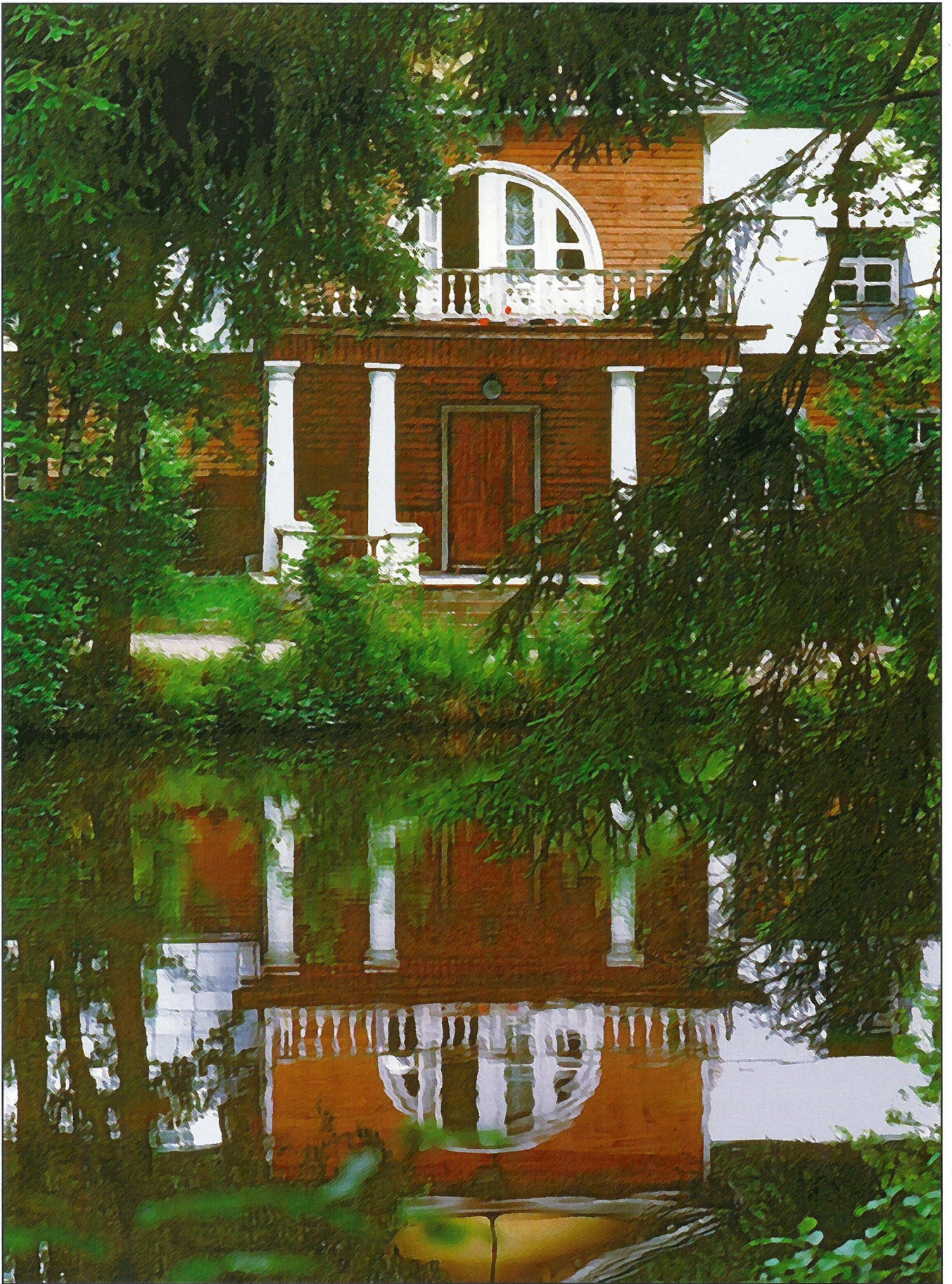
of a merchant Kozlov

Photo and art processing by K.Tiounikov. 2002



Очарование модерна
Charm is modern







**Сестрорецк
Пансионат "Парк"**

Открытка начала XX века. Фрагмент
Обработка К. Тюникова

**Зеленогорск
Дача "Айнола"**

Фото и обработка К. Тюникова
2002

**Zelenogorsk
Summer residence
"Ainola"**

Photo and art processing by K. Tiounikov.
2002

**Sestrorezk
Boarding house "Park"**

The card began XX of century
Art processing by K. Tiounikov





Репино
Усадьба
Ильи
Репина
"ПЕНАТЫ"

Фото
Е.Кирилловой
Обработка
А.Виноградова
2002

Репино
Manor of
I.Repin
"PENATES"

Photo by E.Ririllina
Art processing by
A.Vinogradov
2002

Сестрорецк
Санаторий "Парк"

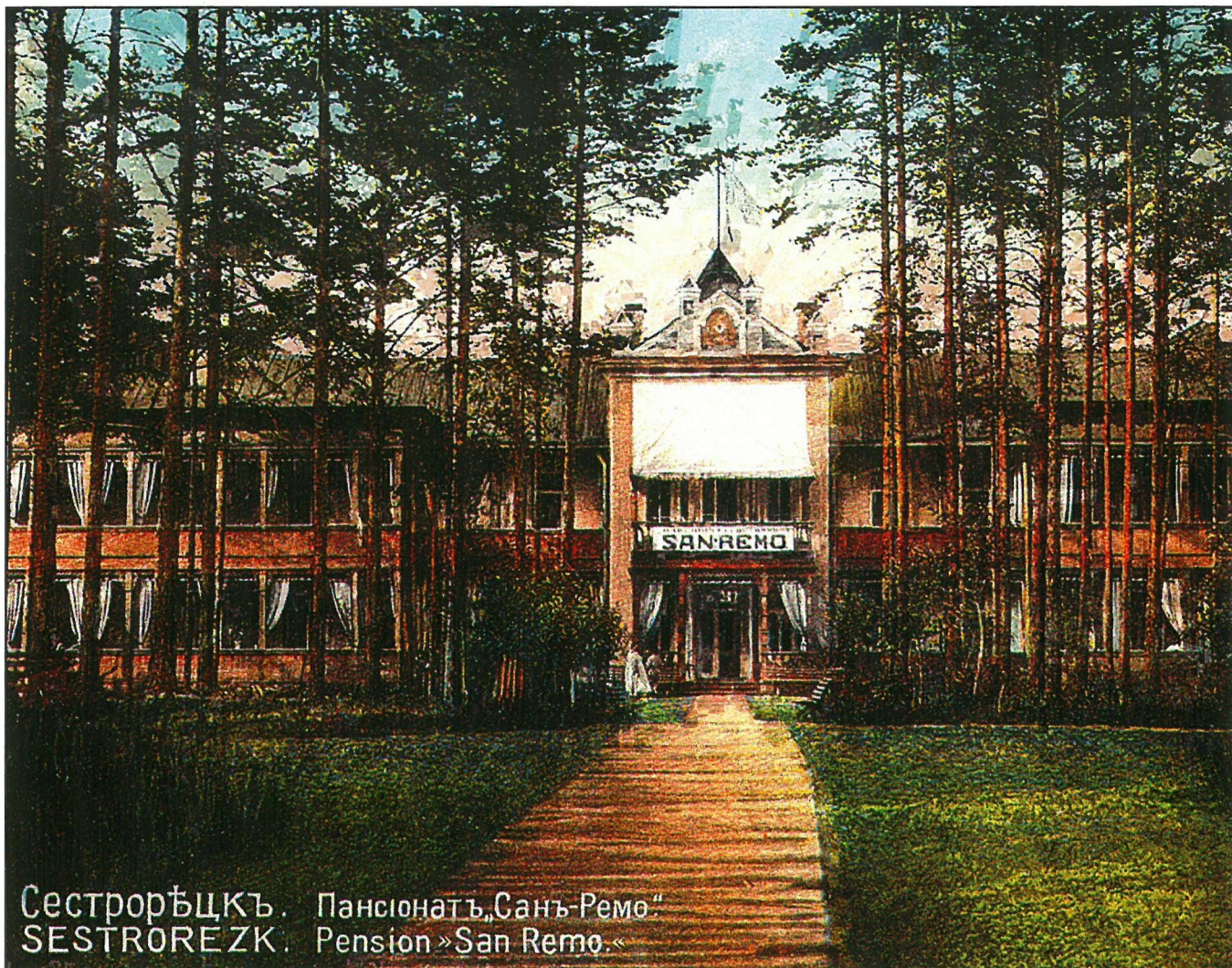
Открытка начала XX века. Фрагмент
Обработка К. Тюникова

Sestroretsk

Sanatorium "Park"

The card began XX of century
Art processing by K. Tiounikov





Сестрорѣцкѣ. Пансионатъ „Санъ-Ремо“
SESTROREZK. Pension »San Remo.«

Sestroretsk
Boarding house "San Remo"

The post card began XX of century
Art processing bu K.Tiounikov

Сестрорецк
Пансионат "Сан Ремо"

Открытка начала XX века. Фрагмент
Обработка К.Тюникова



“Сестрорецкий курорт”

Лесная санатория

Открытка начала XX века

Обработка К.Тюникова

“Sestroretsky kurort”

Wood sanatorium

The post card began XX of century

Art processing by K.Tiounikov

Репино
Усадьба Ильи Репина
“ПЕНАТЫ”

Фото Е.Кириллиной
Обработка К.Тюникова

Repino
Manor of I.Repin
“PENATES”

Photo by E.Kirillina
Art processing by K.Tiounikov



Келломяки
Дача архитектора
Барановского "Арфа"
Фото начала XX века
Обработка К.В.Тюникова

Kellomjaki
Summer residence of the
architect Baranovsky "Arfa"
Photo of a beginning XX of century
Art processing by K.Tiounikov





Репино
Дача в стиле "модерн"
Графика
Художник И.Гавчук. 2002

Repino
Summer residence in style "modern"
Paper, pencil, ink
The artist I.Gavchuk. 2002



Репино
Дача фрейлины А.Вырубовой
Фото и обработка К.Тюникова. 2002г.

Repino
Summer residence of A.Vyrubova
Photo and art processing by K.Tiounikov. 2002



Зеленогорск

Дача балерины М.Кшесинской

Фото А.Жукова

Обработка К.Тюникова. 2002г.

Zelenogorsk

Summer residence of M.Kshesinskaya

Photo by A.Zhukov

Art processing by K.Tiounikov. 2002

Мост через ручей

Картон. Масло.

Художник В.Михайлов-Зеленогорский

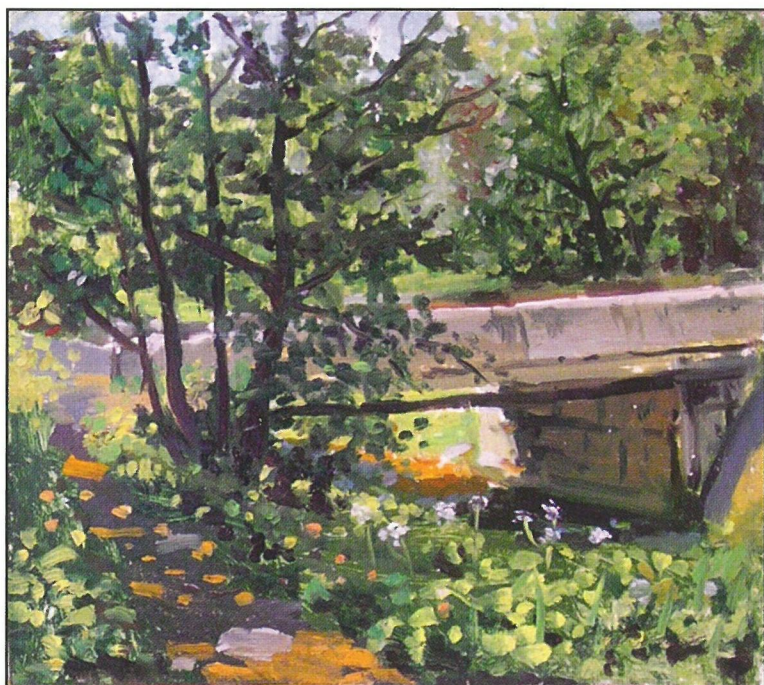
2003

The bridge

Cardboard. Oil.

The artist V.Mikhaylov-Zelenogorsky

2003



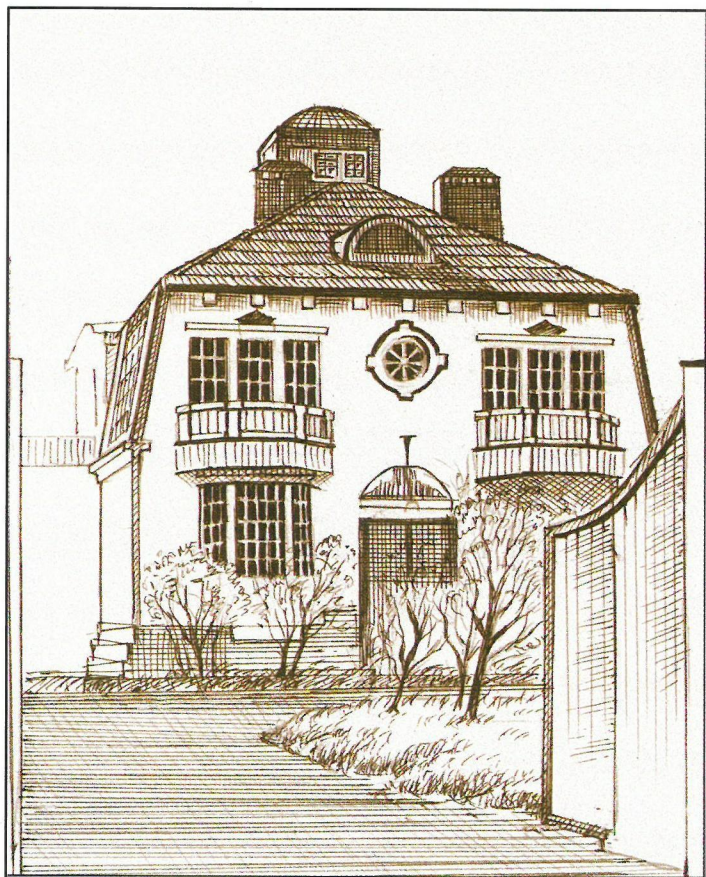


Зеленогорск
Особняк Новикова

Фото и обработка К.Тюникова. 2002

Zelenogorsk
Private residence of Novikov

Photo and
art processing by K.Tiounikov. 2002



Офицерский клуб. 1930.
(Особняк Новикова)

Графика. Художник И.Гавчук. 2002

Officer club. 1930.
(Private residence of Novikov)

The diagram by artist I.Gavchuk. 2002

Зеленогорск
Особняк Новикова

Художник В.Михайлов-Зеленогорский
Картон. Масло. 2003

Zelenogorsk
Private residence of Novikov

The artist V.Mikhaylov-Zelenogorsky
Cardboard. Oil. 2003.







Ушково
Строение в поместье Орловского
"Место красивых надежд"
(Каунистойвола)

Фото А.Жукова
Обработка К.Тюникова
2003

Ushkovo
Structure in an estate of Orlovsky
"A Place of beautiful hopes"

Photo by A.Zhukov
Frt processing K.Tiounikov
2003

Зеленогорск
Дача в стиле "модерн"
Фото и обработка К.Тюникова

Zelenogorsk
Summer residence in style "modern"
Photo and processing by K.Tiounikov



Ушково

Строение в поместье Орловского
"Место красивых надежд"

(Каунистойвола)

Фото А.Жукова

Обработка К.Тюникова

2003

Ushkovo

Structure in an estate of Orlovsky

"A Place of beautiful hopes"

Photo by A.Zhukov

Art processing by K.Tiounikov

2003

Репино

Санаторий

имени М.Горького

Фото и обработка К.Тюникова

2001

Repino

Gorky Sanatorium

Photo and art processing by K.Tiounikov

2001







Зеленогорск
Жилой дом
в стиле
"модерн"

Фото и обработка
К.Тюникова
2000

Zelenogorsk
Apartment
house in style
"modern"

Photo and processing
by K.Tiounikov
2000



Зеленогорск

Вокзал

Фото и обработка К.Тюникова
2000

Zelenogorsk Station

Photo and art processing by K.Tiounikov
2000

Омут в лесу

Холст. Масло.

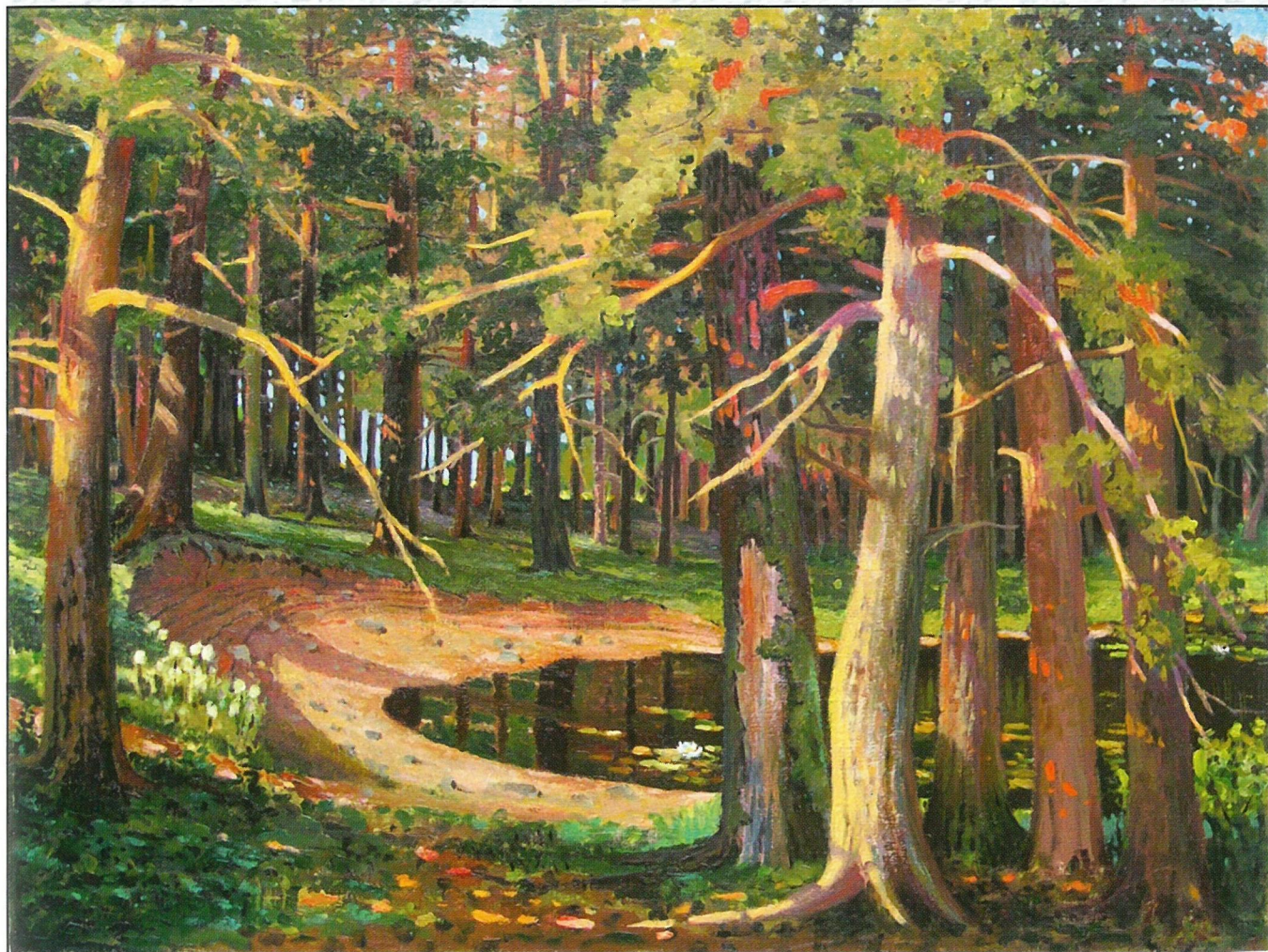
Художник В.Михайлов-Зеленогорский.
2002

Lake in a wood

Canvas. Oil.

The artist V.Mikhaylov-Zelenogorsky
2002

Лесов таинственная сень
Sacrament of woods





Беличья протока

Холст. Масло.

Художник В. Михайлов-Зеленогорский

1999

The small river fiber

Canvas. Oil.

The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky

1999

Березовая аллея

Холст. Масло.

Художник В. Михайлов-Зеленогорский

1996

Birch grove

Canvas. Oil.

The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky

1996



Кувшинки
Щучье озеро

Картон. Масло.
Художник В. Михайлов-Зеленогорский
1998

Haukijarvi

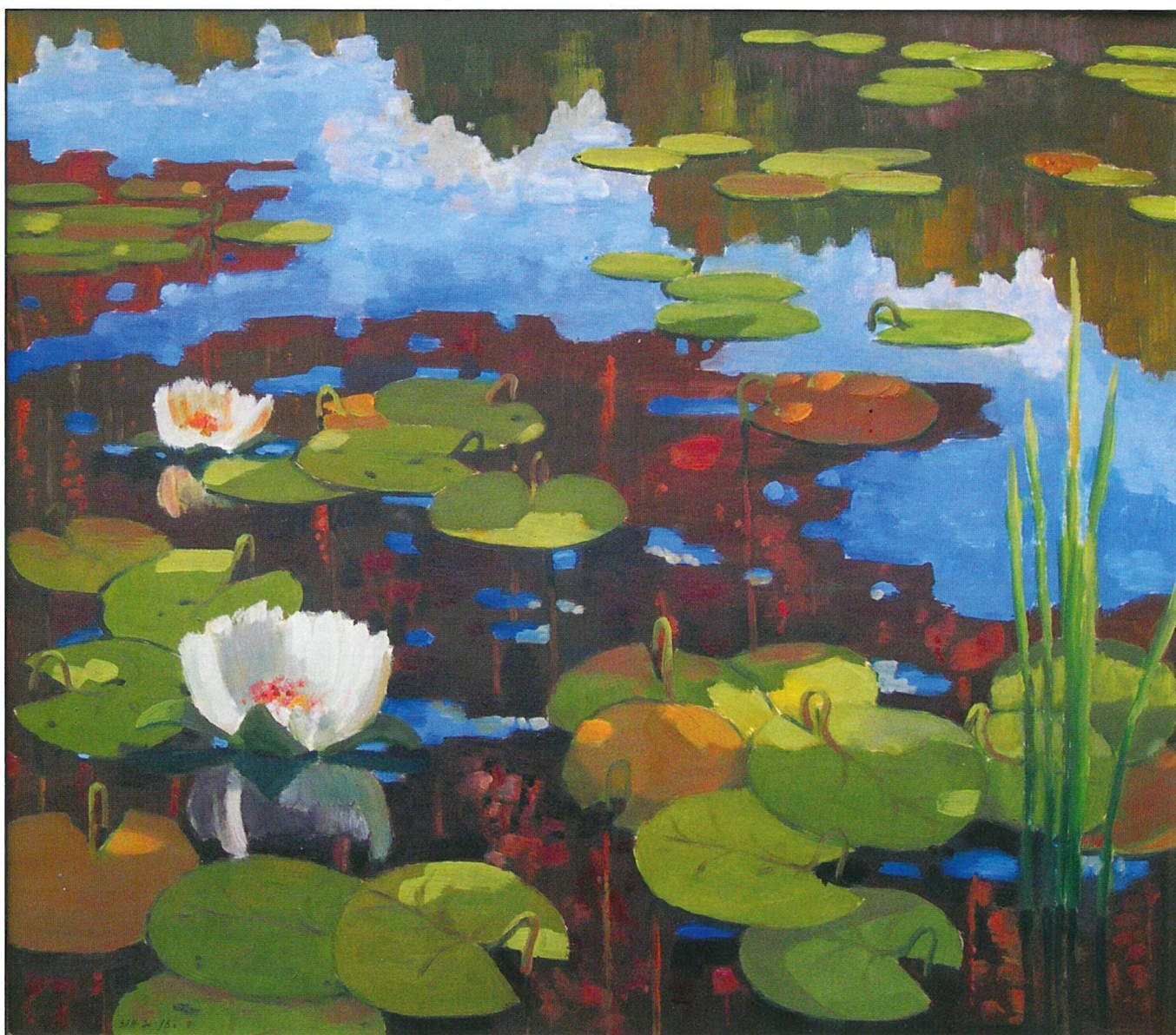
Cardboard. Oil.
The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky
1998

Осень

Холст. Масло.
Художник В. Михайлов-Зеленогорский
1992

Autumn

Canvas. Oil.
The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky
1992





Зеленогорский пейзаж

Картон. Масло.
Художник В. Михайлов-Зеленогорский. 2003

Zelenogorsk a landscape

Cardboard. Oil.
The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky. 2003

На следующей странице:

Сосна у дороги

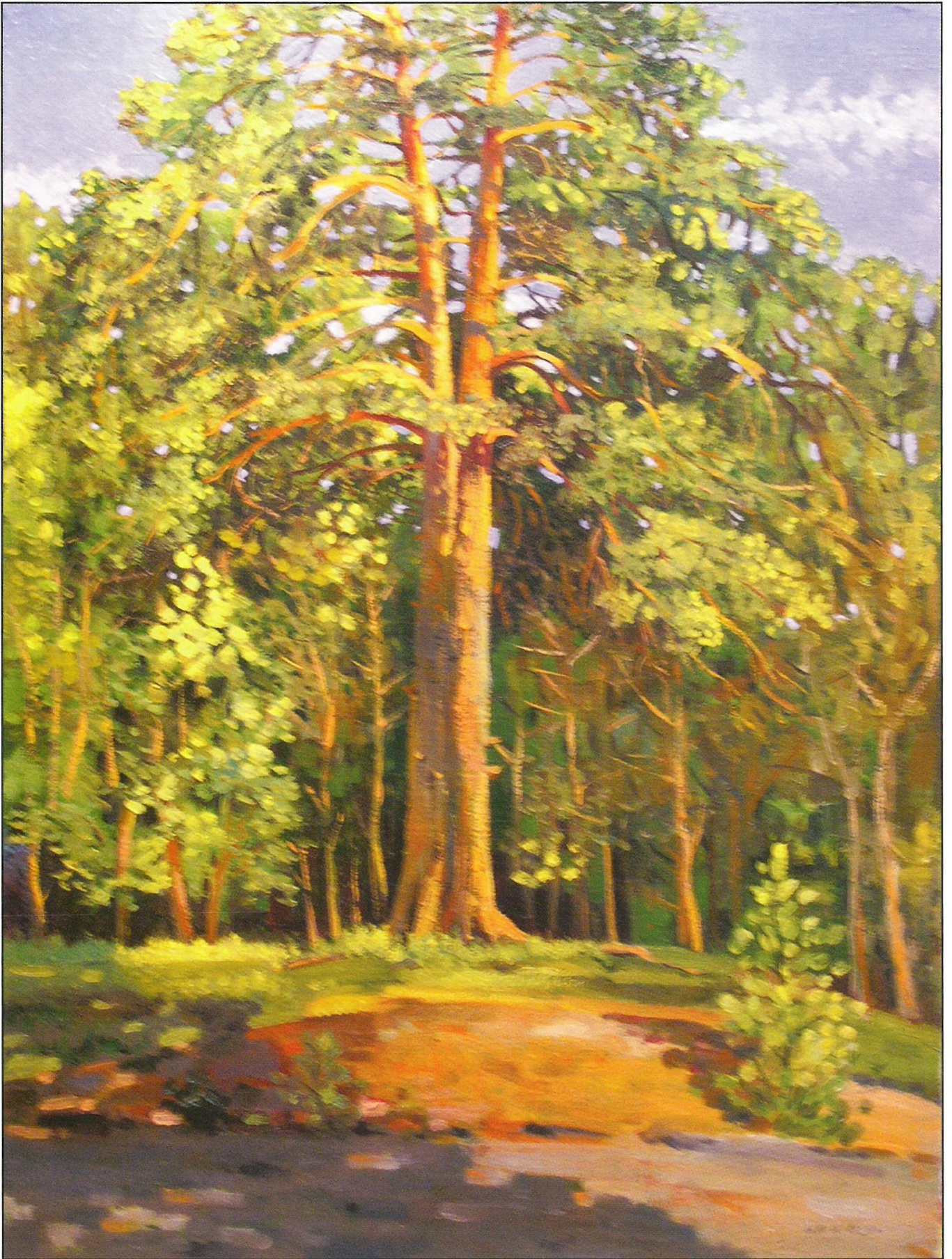
Холст. Масло.
Художник В. Михайлов-Зеленогорский. 2003

On the following page:

Pine at a road

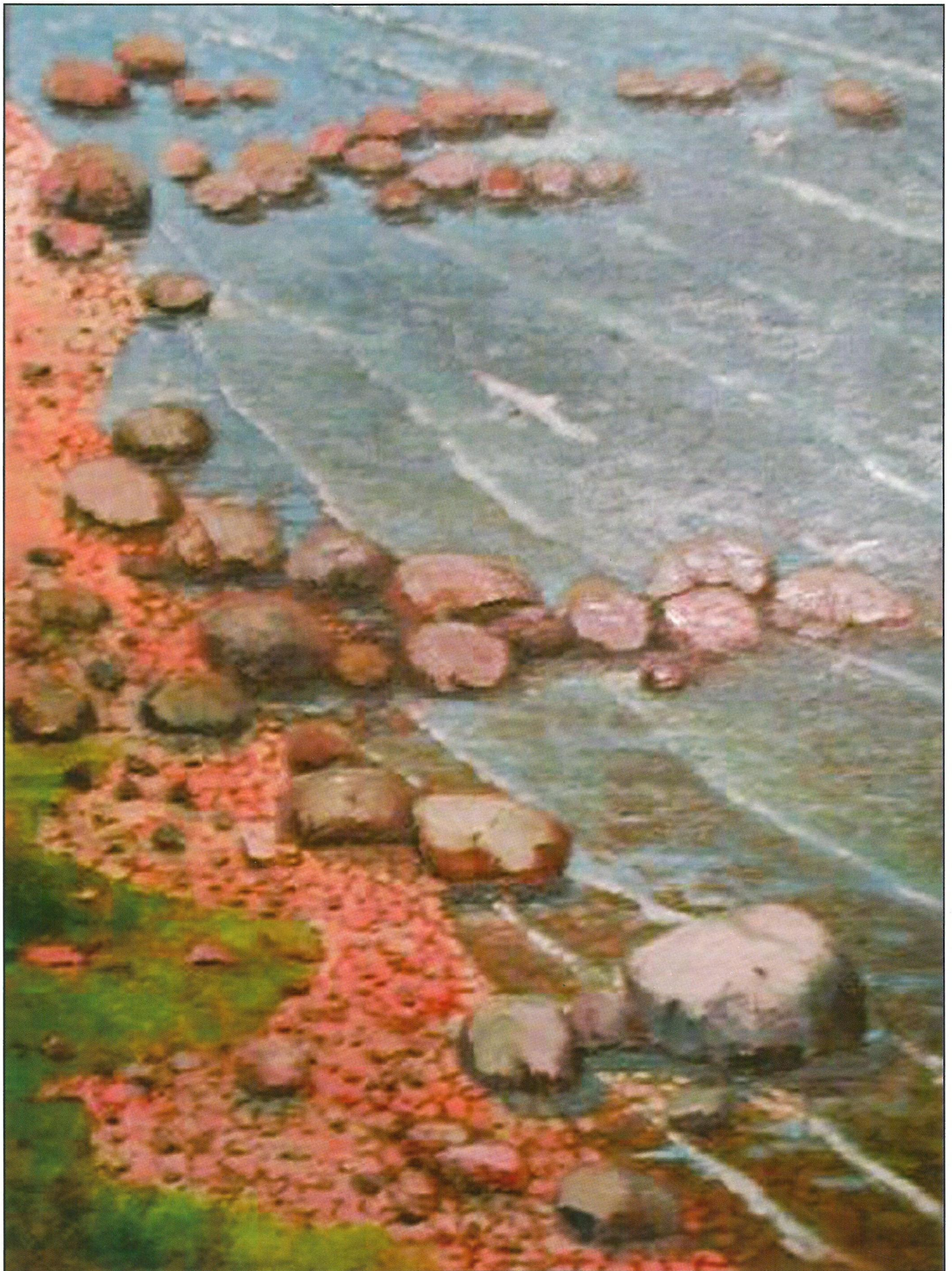
Canvas. Oil.
The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky. 2003





Тде море встречается с небом
Where the sea meets the sky







Закат на Финском заливе

Холст. Масло.

Художник В. Михайлов-Зеленогорский

2000

Прилив

Холст. Масло.

Художник В. Михайлов-Зеленогорский

2002

Call of the sun on the Finnish gulf

Canvas. Oil.

The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky

2000

Coast

Canvas. Oil.

The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky

2002



Терийоки
Пристань Морского
курорта

Фото конца XIX века
Обработка К.Тюникова

Terijoki
Quay of a Sea resort
Photo of the end XIX of century
Art processing by K.Tiounikov

Крутая волна

Холст.Масло.

Художник В.Михайлов-Зеленогорский
1996

Abrupt wave

Canvas. Oil.

The artist V.Mikhaylov-Zelenogorsky
1996

Финский залив. Штиль

Фото А.Жукова

Обработка К.Тюникова
2003

The Finnish gulf. Calm

Photo by A.Zhukov

Art processing by K.Tiounikov
2003





Одинокая лодка

Фото и обработка К.Тюникова
2000

Lonely boat

Photo and art processing by K.Tiounikov
2000

Закат

Холст. Масло.
Художник В.Михайлов-Зеленогорский
2002

Evening on a gulf

Canvas. Oil.
The artist V.Mikhaylov-Zelenogorsky
2002

Маяк на Золотом пляже

Фото А.Жукова
Обработка К.Тюникова. 2002

Beacon on a Gold beach

Photo by A.Zhukov
Art processing by K.Tiounikov. 2002





Лесное
озеро
Фото и
обработка
К.Тюникова
2000



Wood
lake
Photo and art
processing
by
K. Tiounikov
2000

Финский залив. Утро

Фото Л.Бермана
1980-е годы.

The Finnish gulf. Morning

Photo by L.Berman
1980



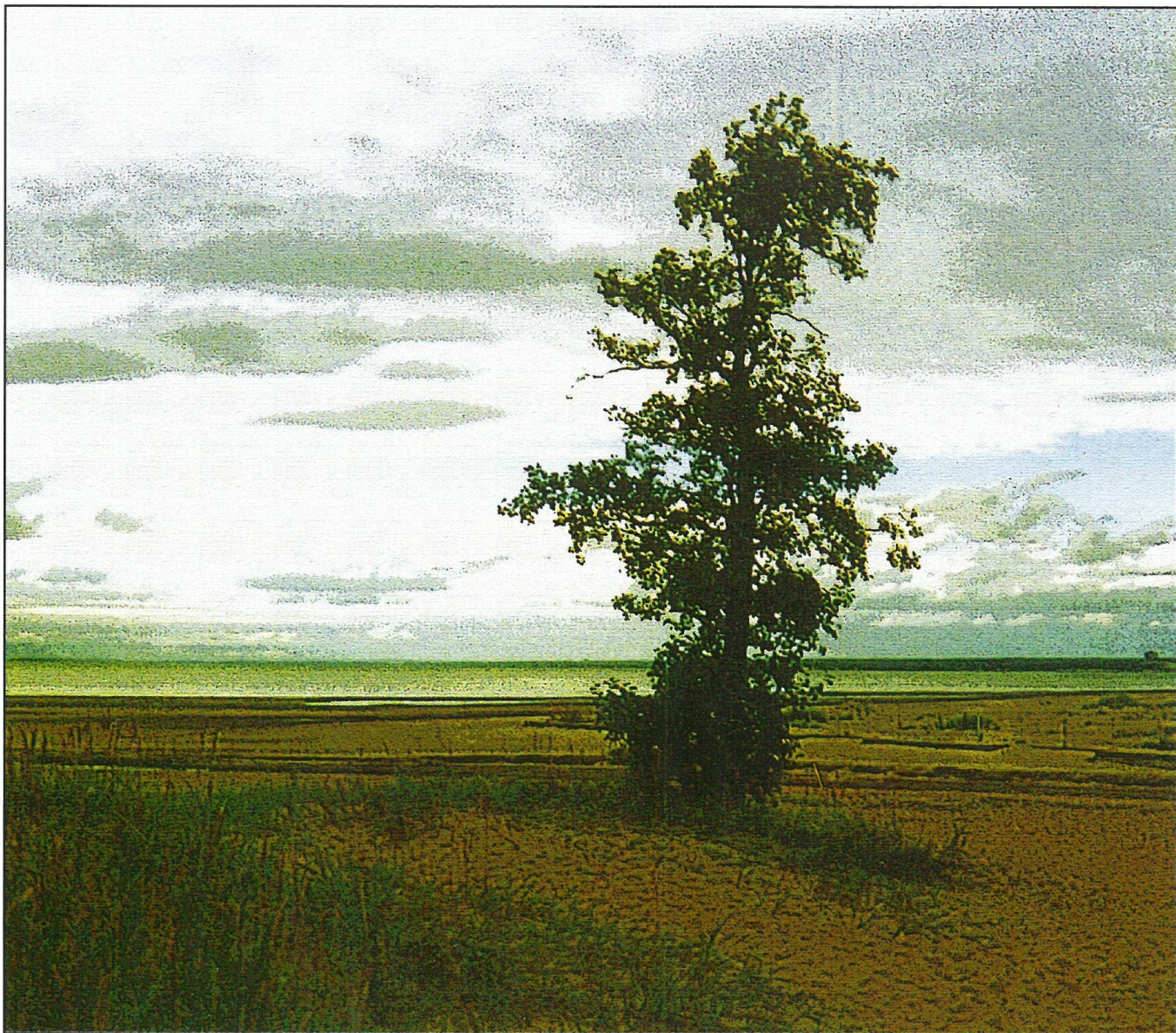


Финский залив. Камни

Фото Л.Бермана. 1980-е гг.

The Finnish gulf. Stones

Photo by L.Berman. 1980



Финский залив

Предчувствие грозы

Фото и обработка К.Тюникова. 2003

The Finnish gulf

Presentiment of a thunder-storm

Photo and art processing by K.Tiounikov.2003

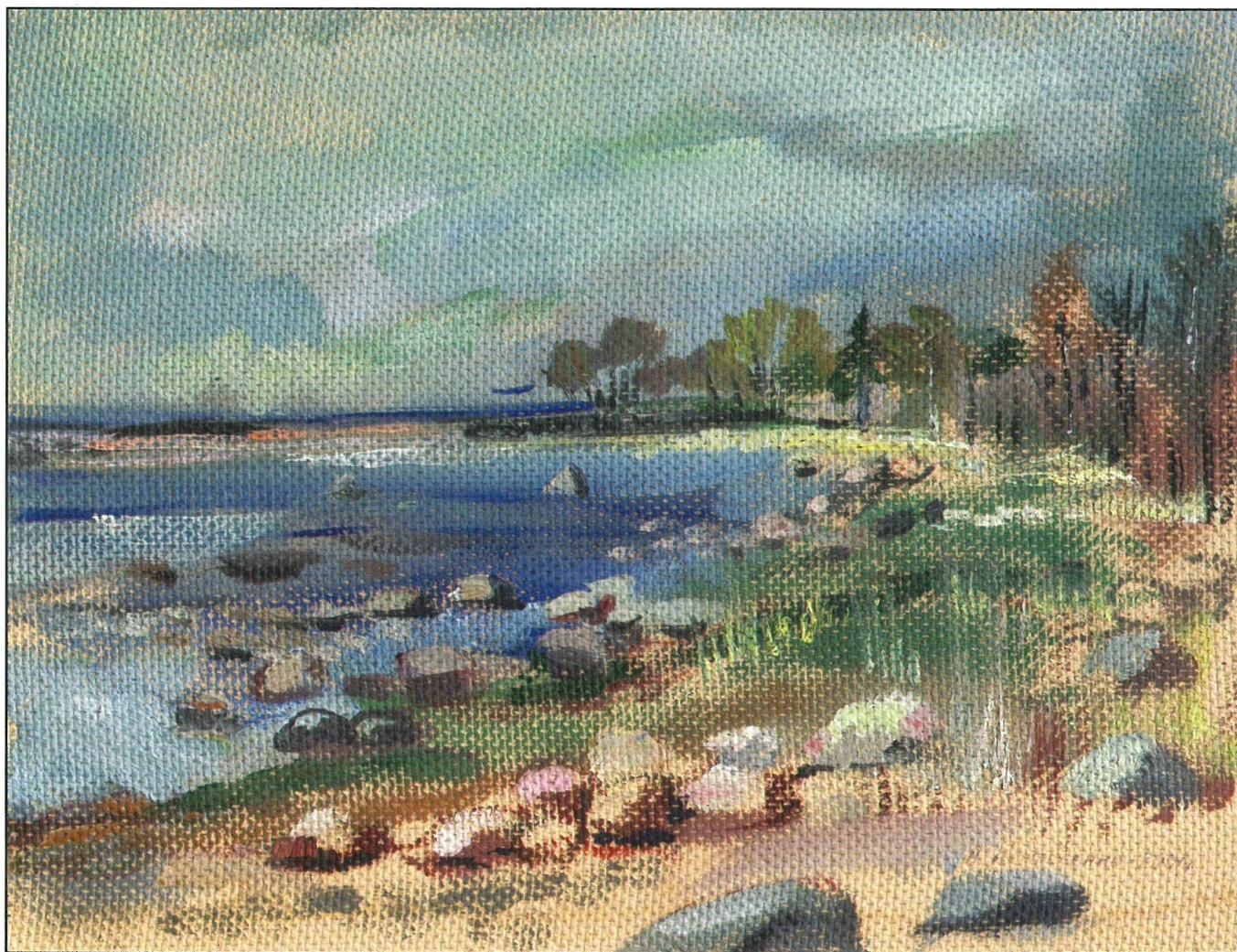
Прилив

Фото Б.Романова. 1988
Обработка К.Тюникова. 2004

Inflow

Photo by B.Romanov. 1988
Art processing by K.Tiounikov. 2004





Берег у Золотого пляжа
Зеленогорск

Картон. Масло.
Художник Н. Нестеренко
2003

Coast at a Gold beach
Zelenogorsk

Cardboard. Oil.
The artist N. Nesterenko
2003

Золотой пляж. Зима

Фото А.Жукова
Обработка К.Тюникова
2003

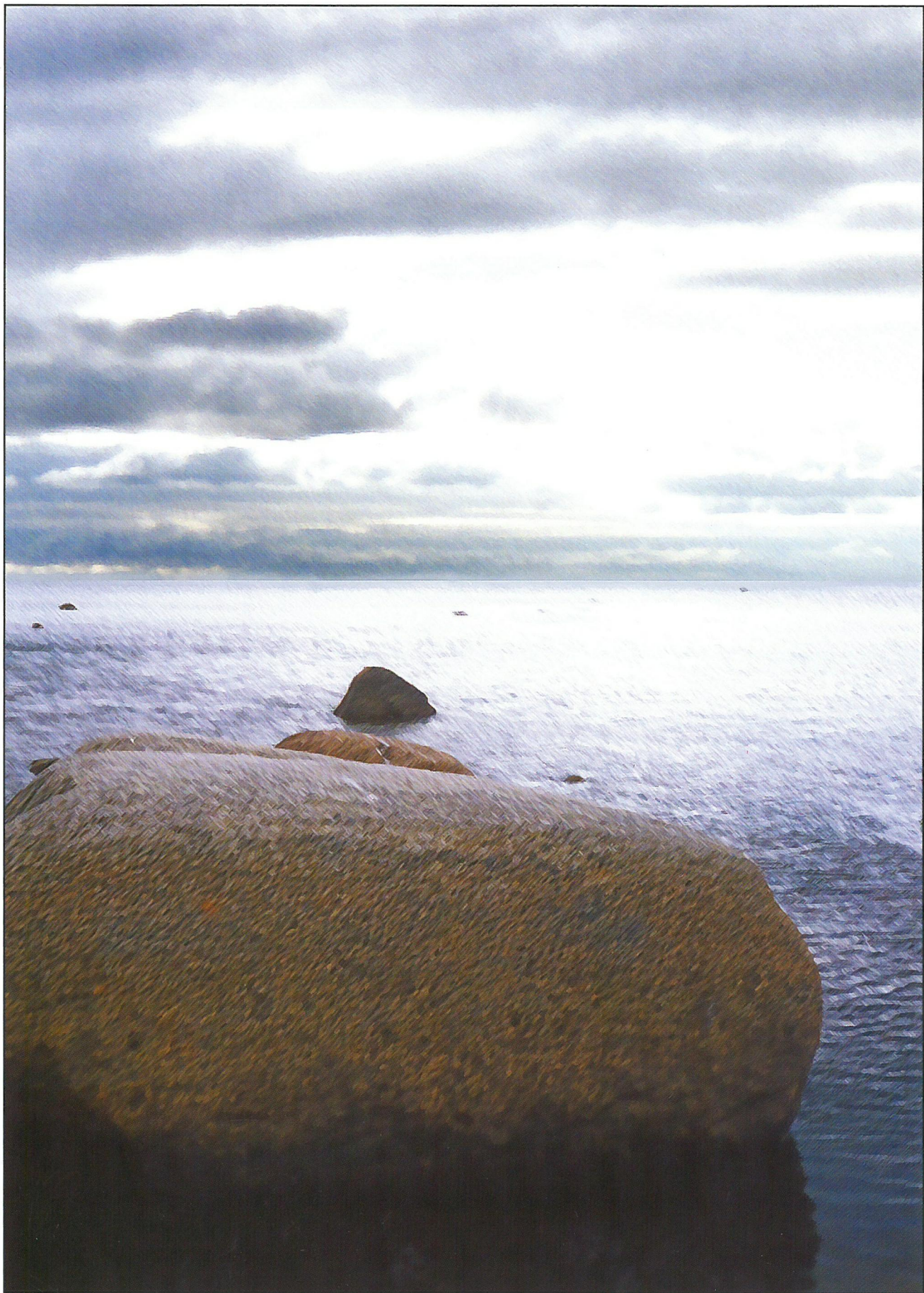
Gold beach. Winter

Photo by A.Zhukov
Art processing by K.Tiounikov
2003

На следующей странице:
Репинский валун
Фото и обработка К.Тюникова
2003

On the following page:
Repin boulder
Photo and
art processing by K.Tiounikov
2003







Щучье озеро

Комарово

Фото и обработка К.Тюникова
2000

Pike-lake

Komarovo

Photo and art processing by K.Tiounikov
2000

Иллюстрация на странице 67:
Церковь Всех Скорбящих Радости
в имени "Мариоки"

Фото 20-х годов XX века
Обработка К.Тюникова. 2003

Illustration on page 67:
Church of All Grieving Pleasure in a
manor "Marioki"

Photo 20 years XX of century
Art processing by K.Tiounikov. 2003



Сотворение мира

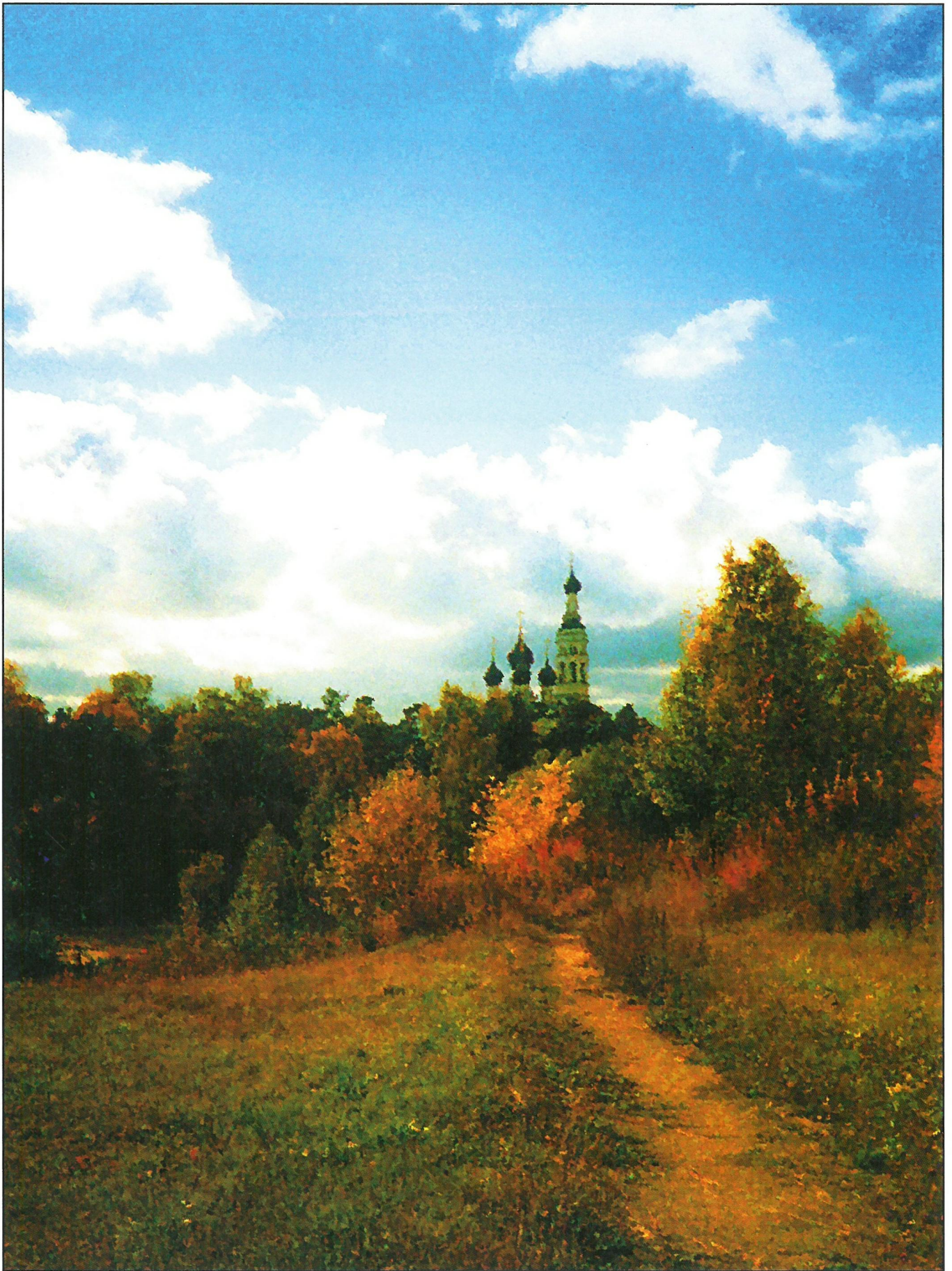
Холст. Масло. Художник В. Михайлов-Зеленогорский

Creation of the world

Canvas. Oil. The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky

Взор, обращенный к небу
Look inverted to the sky





Дорога к Храму
Зеленогорск

Фото и обработка К.Тюникова
2003

Dear to a Temple
Zelenogorsk

Photo end
art processing by K.Tiounikov
2003

Храм Казанской Иконы
Божией Матери

Зеленогорск

Фотодизайн и обработка К.Тюникова.
2000

Temple of the Kazan Icon
of the Mother of the God

Zelenogorsk

Photodesign end
art processing by K.Tiounikov. 2000





Ermolov church
Sestroretsk

The painted card began XX of century
Art processing by K.Tiounikov

Ермоловская церковь
Сестрорецк

Раскрашенная открытка начала XX века
Обработка К.Тюникова

Piter and Paul church
Sestroretsk

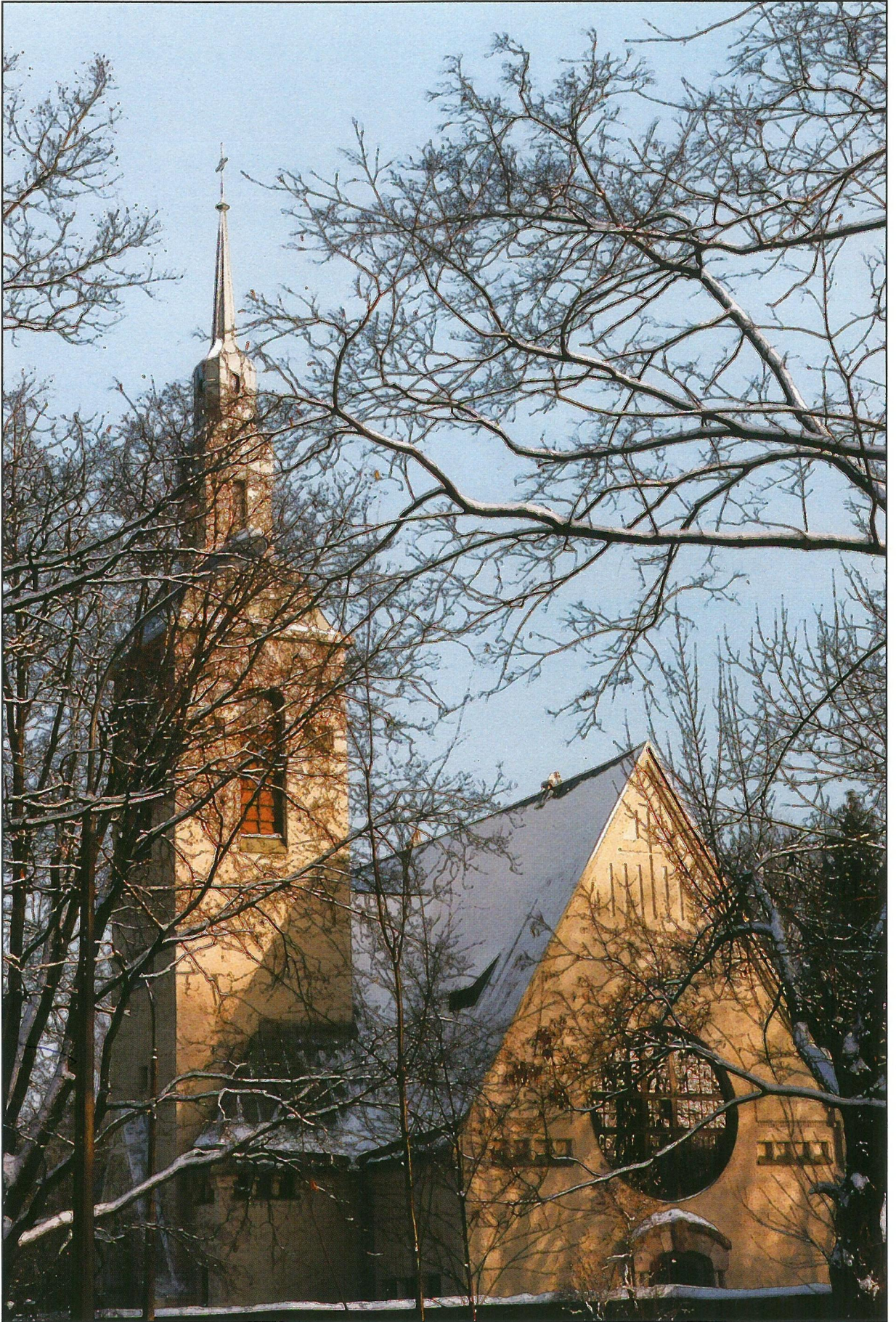
The painted card began XX of century
Art processing by K.Tiounikov

Церковь Петра и Павла
Сестрорецк

Раскрашенная открытка начала XX века
Обработка К.Тюникова









Огни у Храма
Зеленогорск

Фото А.Жукова, обработка К.Тюникова
2003

Fires at a Temple
Zelenogorsk

Photo by A.Zhukov
Art processing by K.Tiounikov
2003

Стражи моря и неба

Фото А.Жукова, обработка К.Тюникова
2003

The guards of the sea and sky

Photo by A.Zhukov
Art processing by K.Tiounikov
2003





Зимнее утро

Холст. Масло.

Художник В. Михайлов-Зеленогорский. 2001

Winter morning

Canvas. Oil.

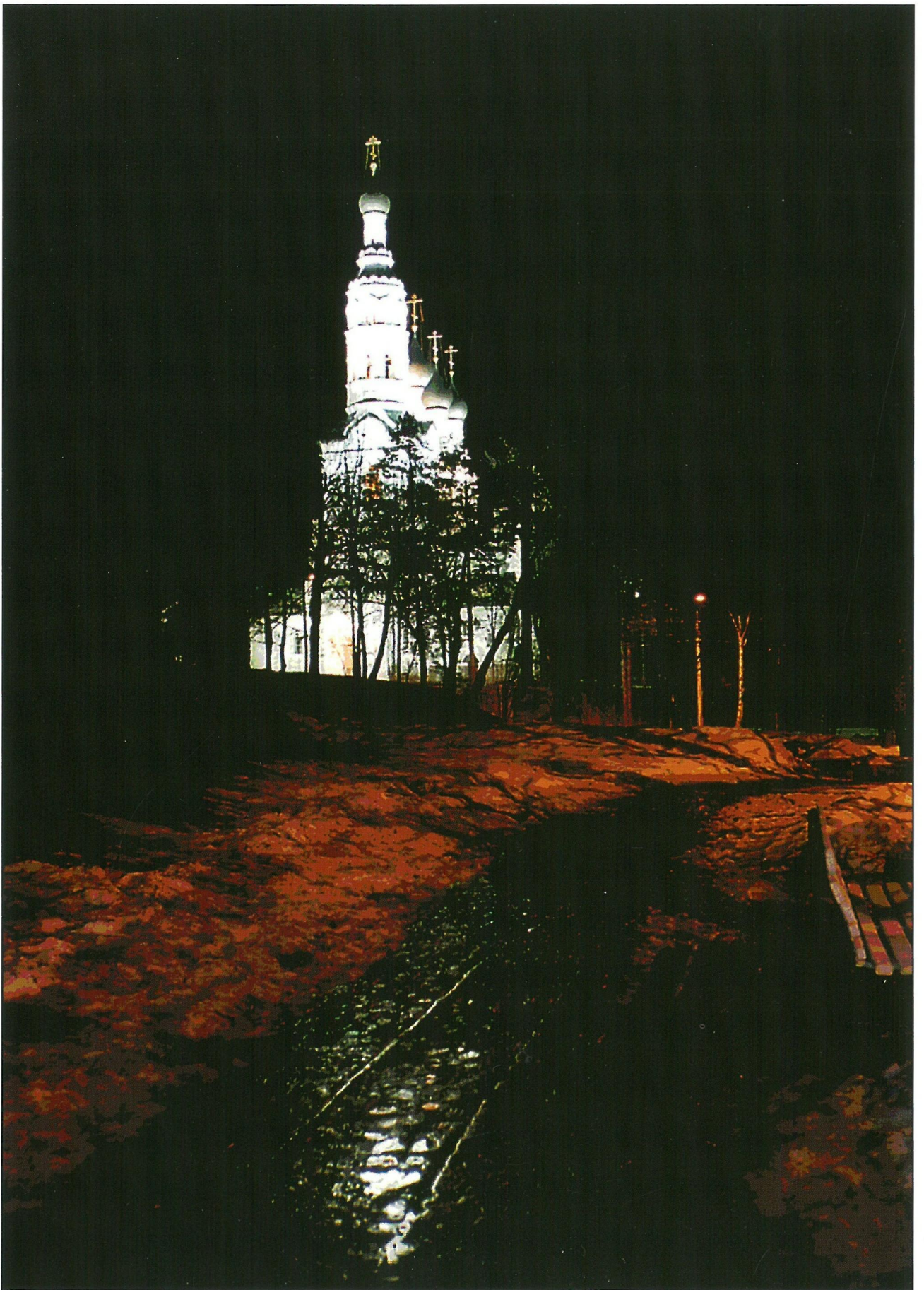
The artist V. Mikhaylov-Zelenogorsky. 2001

Дорога в ночи

Фото А. Жукова. 2003

Night road

Photo by A. Zhukov. 2003



Выражаем Благодарность за поддержку

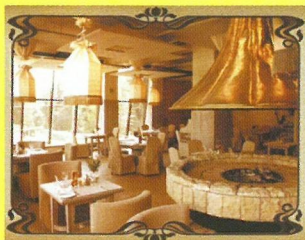
нашим спонсорам и деловым партнерам

СПб, п.Репино, ул.Нагорная, д.1 тел.432-0775, 346-5304

ДАЧНЫЙ РЕСТОРАН

ШАЛЯПИН

COUNTRY RESTAURANT
Shaljapin



St.-Petersburg, Repino, Nagornaja st.1 432-0775, 346-5304

Ресторан-отель
ТАЙМ-АУТ
Restaurant - hotel

Сестрорецк,
Приморское шоссе,
пляж "Северный" д.2
337-67-76, 346-52-20

Кафе Cafe **МЕДВЕДЬ** **Многонациональная кухня**
Multinational kitchen

С.-Петербург, п.Репино,
ул.Нагорная, д.2
432-05-88

рядом с ж/д станцией "Репино"

Банкеты
Корпоративные мероприятия

VIP-зал
на 12 мест

Удобная
парковка

с 12.00
до ...

РЕСТОРАН РУССКОЙ И ЕВРОПЕЙСКОЙ КУХНИ
Restaurant of Russian and European kitchen **БАСТИОН**

Санкт-Петербург,
пос.Комарово,
Приморское шоссе,
д. 494А
Предварительный
заказ столиков
по будням по тел.
932-57-33

AV Driving school of Vaymer

437-4330

Автошкола Ваймера

**ЗЕЛЕНОГОРСКИЙ ЦЕНТР
ПО ПРОДАЖЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ
КОМПЬЮТЕРОВ**

V.I.P.-обслуживание • Договора с организациями

"ИЛАТАН"
Зеленогорск, Речной пер., 4
☎ 231-37-60

ПО ЩИТ Shield ПО ЩИТ Shield ПО ЩИТ Shield ПО ЩИТ Shield

ОТКРОЙ ДЛЯ СЕБЯ

ЩИТ

Зеленогорск, пр.Ленина, 20А
тел. 231-3569
www.bezопасno.ru

Центр Делового Сотрудничества
Санкт-Петербург, ул.Малая Морская, 11
офис 316, тел.: (812) 312-7200, 312-9900

Выражаем Благодарность за поддержку

нашим спонсорам и деловым партнерам

Гуляев

Сергей Владимирович

Депутат Законодательного Собрания
Санкт-Петербурга

Mr. Sergey Gulyaev

The deputy of Legislative Assembly of St.-Petersburg

Сестрорецк, ул. Володарского, д.4

**БЫСТРОЕ И НАДЕЖНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ
СДЕЛОК С НЕДВИЖИМОСТЬЮ**

FAST and RELIABLE REGISTRATION of the BARGAINS

437-32-05

437-02-40

RESORT AGENCY of the REAL ESTATE

**КУРОРТНОЕ АГЕНТСТВО
НЕДВИЖИМОСТИ**

Солонин

Павел Геннадьевич

Mr. Paul Solonin

Зеленогорск,

ул. Привокзальная, д.3

т/ф 231-38-85

тел. 432-00-63

ООО "ПИРС"

The building
company



Строительство загородных домов
Отделочные работы
Благоустройство территории

Муниципальный Совет
и Администрация
Муниципального образования
поселок РЕПИНО

Municipal Advice and Administration
of Municipal formation REPINO

Санкт-Петербург, п.Репино, Приморское
шоссе, 443, тел.432-0819, 432-0111

24
часа

Репина МАРКЕТ

ПРОДУКТЫ, НАПИТКИ, ВСЯКАЯ ВСЯЧИНА
п.Репино, напротив ж.д. платформы

**The best supermarket in Repino
Opposite to railway station**

Муниципальный Совет
и Администрация
Муниципального образования
ЛАХТА-ОЛЬГИНО

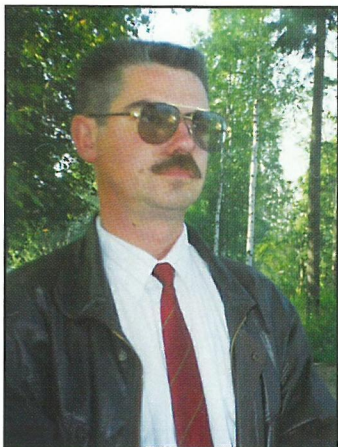
Municipal Advice and Administration of
Municipal formation LACHTA-OLGINO

Санкт-Петербург, п. Ольгино,
ул.Советская, 2, тел.238-3324

Сестрорецкий «ВОДОКАНАЛ»

филиал ГУП «Водоканал Санкт-Петербурга»

Сестрорецк, п. Разлив,
ул.Граничная, д. 18



Константин Тюников,

идея, текст, дизайн.

Руководитель Издательства "Карельский перешеек",
создатель серии "Терийокских альбомов" (1998-99),
автор-составитель альбома "Курорты Петербурга" (2000),
автор книги "Терийоки-Зеленогорск и окрестности" (2003),
возглавлял газеты: "Зеленогорский вестник" (1990-2003),
"Терийокский дневник" (1993),
"Петербургские курорты" (1994-95).

Использованы работы из частных коллекций:

Андрей Жуков, фото.

Виктор Михайлов -Зеленогорский, живопись.

Игорь Гавчук, графика.

Елена Кириллина, фото "Пенаты".

Надежда Нестеренко, живопись.

Лев Берман, фото.

Благодарность за сотрудничество:

Андрей Виноградов, компьютерный дизайн.

«Весь Курортный район» №6

Тематический сборник "Русская Финляндия.

Романтический взгляд на природу и архитектуру Петербургского курорта"

Учредитель и главный редактор: Тюников К.В.

Зарегистрирован Территориальным управлением Министерства по делам печати, телерадиовещанию и средств массовых коммуникаций. Свидетельство ПИ № 2-4900 от 18.12.2000г.

Издатель: ООО «Редакционно-издательский центр «Карельский перешеек»,

Санкт-Петербург, Зеленогорск, ул.Героев,7а, тел./факс 231-3420. E-mail: veskurort@yandex.ru

Изготовление фотоформ - ЗАО "Голанд", Санкт-Петербург, www.goland.spb.ru

Отпечатано в типографии ОАО "Иван Федоров", 191119, Санкт-Петербург, ул. Звенигородская д.11

Подписано в печать 1 июля 2004 г. Общий тираж 5000 экз. 1 завод- 1000. Заказ №6140

©Тюников К.В. 2004г.



ЦБС Курортного района № 09 006103С

150 =

